# E. TABOADA

# ORTOGRAFIA

DE LA

LENGUA CASTELLANA



COLECCION DE TEXTOS PARA LAS ESCUELAS Y COLEGIOS

# ORTOGRAFIA

DE LA

# LENGUA CASTELLANA

ARREGLADA

AL PROGRAMA DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CAPITAL
Y TERRITORIOS NACIONALES

POR

# EDUARDO TABOADA

Director de la Escuela núm. 3 del 14º Distrito Escolar de la Capital

31954



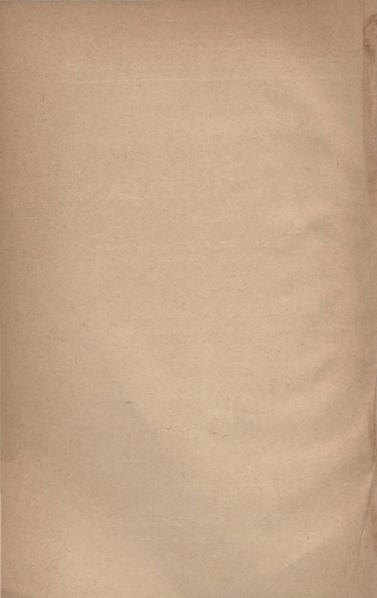
#### **BUENOS AIRES**

PEDROIGON Y CA - EDITORES

Calle Alsina N.º 500, esquina á Bolívar 1894

BIBLIOTEGA NACIONAL

115 X 165



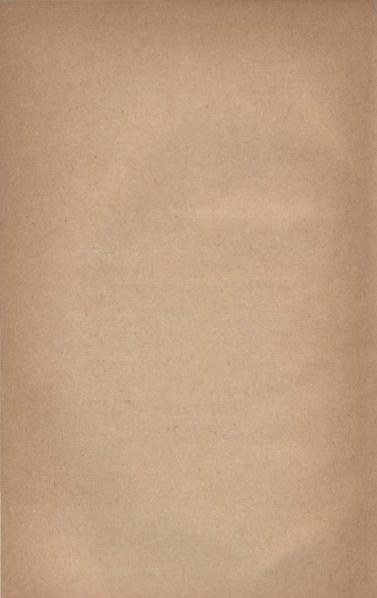
#### AL EMINENTE POETA

Señor Don Carlos Guido y Spano

#### HONRA Y PREZ DE LAS LETRAS ARGENTINAS

le dedica este humilde trabajo, como débil prueba del cariño que le profesa su amigo y admirador.

EL AUTOR.



# ORTOGRAFÍA CASTELLANA

- 1. La ortografía nos dá reglas para emplear bien las letras en las palabras, y hacer el debido uso de los signos de puntuación.
- 2. Las letras del alfabeto son veintiocho, denominadas, unas vocales y otras consonantes.
  - 3. Las vocales son cinco: a, e, i, o, u.
- 4. Las vocales se clasifican en débiles y fuertes; son débiles, i, u; son fuertes, a, e, o.
- 5. Las consonantes son las veintitrés siguientes: b, c, ch, d, f, g, h, j, k, l, ll, m, n,  $\tilde{n}$ , p, q, r, s, t, v, x, y, z.
- 6. Las letras se dividen en mayúsculas y minúsculas.
- Mayúsculas: A, B, C, CH, D, E, F, G, H, I, J, K, L, Ll, M, N, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.
- 7. Se emplea letra mayúscula: al principio de todo escrito, en los nombres propios de personas, pueblos, estados, montes, ríos, cabos, islas, &. Ejemplos: Ramón, Catamarca, Perú, Córdoba; Paraná, Andes, Amazonas, Famatina, y Brasil.

Después de punto final. En los empleos de alta categoría ó títulos de dignidad, por ejemplo: *Presidente*, *Obispo*, *Emperador*, *Ministro*, y *Gobernador*.

#### Cuestionario:

1.—{Qué nos enseña la ortorafía?

2-¿Cuántas son las letras del alfabeto?

8-¿Cuáles son las vocales? 4-¿Cómo se clasifican las vocales? 5-¿Cuáles son las letras consonantes?

o-¿Cómo se dividen las letras? 7-¿Cuándo se emplea letra mayúscula?

### **EJERCICIOS**

- 1. Dígase por qué se emplea letra mayúscula en las siguientes palabras y escríbanse: Ignacio, Rey, Buenos Aires, Manuel, María; Paraná, Tucumán, Córdoba, París; Londres, Moreno, Uruguay, Dios, España; Montevideo, Ambato, Martín García, Belgrano, San Martín, &.
- 2. Escríbanse varias palabras que lleven mayúscula, por ser título de alta dignidad.
- 3. Escríbanse estas y otras proposiciones análogas y corríjanse.

Buenos Aires es la capital de la República

Argentina.

Dios premia la vitud.

El General Manuel Belgrano es un ilustre prócer de nuestra independencia.

Carlos Guido y Spano es un eminente es-

critor argentino.

Joaquín V. Gonzalez es un notable literato argentino.

### DE LA B

1. Antes de consonante se escribe siempre b; como en brazo, blusa, blanco, brocha, brilla, etc.

EJERCICIO—Escríbanse varias palabras que lleven *b* por ir ésta letra antes de consonante.

Otro—Respóndase por qué se escriben con b las palabras que van á continuación y escríbanse: Abrigo, brasero, blondo, braguero, blasfemo; brazo, sabrenatural, sobresaliente, brillo; bloqueo, bribón, blandir, brindar; sublime, sublevar, blanco, blindaje, bruto, blasón, bledo, sobre.

2. Se escriben con b las sílabas ob, ab, sub;

como absolver, obtener, subrogar.

EJERCICIO—Escribir las palabras que siguen y decir por qué se escriben con b: absurdo, abdomen, abdicar, abducir, abdominal; absoluto, absolver, absuelto, absolutista; absorción, absolución.

3. Se escriben con b los verbos haber, deber y beber, en todos sus tiempos; como: había, hube; debo, debes; bebe, bebes, bebemos, etc.

EJERCICIO—Dígase por qué se escribe con b las palabras siguientes y escríbanse: Debe, debíamos, hubimos, debieron; hube, debemos, bebías, bebí; beben, deben, debieron, habían; hubieron, debían, bebo.

\*4. Se emplea la b en todos los verbos acabados en ber y bir; como: recibir, escribir,

concebir, caber, saber, &. Exceptúanse: ser-

vir, hervir y vivir.

EJERCICIO—Dígase por qué se escriben con b las palabras siguientes y escríbanse: Recibimos, abolimos, escribieron, sabían; cabíamos, saben, recibo, sucumbieron; recibió, concibo, escribiríamos.

- 5. Se escribe con b el pretérito imperfecto de indicativo del verbo ir, que es: iba, ibas, ibamos, ibais, iban. Los demás tiempos se escriben con v.
- 6. Las palabras que empiezan con j se escriben con b; como: jabón, jabalí, jubilar, jarabe; menos joven, jueves, jovial.

Ejercicio — Nombrar varias palabras que

por empezar con j se escriban con b.

7. Se escriben con b las palabras que principian con las sílabas bu, bur, bus; como: bullicio, burla, buscar, butaca, busto, etc.

EJERCICIO—Escribir las siguientes palabras

EJERCICIO—Escribir las siguientes palabras y decir por qué se escriben con b: burlar, bufete, burla, bur gués; buscapié, bufón, buho, burdel; bujía, burbuja, buche.

8. Se emplea la b en las palabras que principian con las sílabas ca, co, cu, ce, ci; como: cabaña, colaborar, cebolla, cubeta. Exceptúanse: cavar, caverna, cavilar, cueva, civil y sus derivados.

EJERCICIO—Nombrar varias palabras que se escriban con *b*, por empezar con las sílabas

ca, co, cu, ce, ci.

9. Las palabras que empiezan con las sílabas sa, se, si, so, su, llevan b; como: sábana,

sebo, sibarita, soberbia, subasta; menos se-

vero, suave y savia (de las plantas.)

EJERCICIO—Escribir las siguientes palabras y decir por qué se escribe con b: sabio, sabueso, saborear, sabiduría, sábado; sábana, sábalo, sebo, sibila, sibarítico; siberiano, soberanía, sobar, sobornar; súbitamente, subordinar.

10. Se escriben con b las palabras terminadas en bunda, bundo; como: abunda, meditabundo.

EJERCICIO—Nombrar varias palabras que lleven b por terminar en bunda y bundo.

11. Se emplea la *b* en toda palabra que principia con la palabra *z*; como: *zambullir*, *zabulón*.

Ejercicio—Escribir varias palabras que se escriban con b por empezar con la letra z.

12. Se escriben con *b* los pretéritos imperfectos de indicativo de los verbos terminados en *ar*; como: de amar, *amaba*; de cantar,

cantaba; de pintar, pintaba, &.

Ejercicio — Escribir las palabras que siguen y decir por qué se escriben con b: jugaba, amábamos, lloraban; destinábais, saboreaba, deseaban, contábais; soñabas, bramaban.

13. Se escriben con *b* los acabados en *bilidad*; como: *amabilidad*. Exceptúanse: *movilidad*.

EJERCICIO—Nombrar varias palabras que se escriban con *b* por acabar en *bilidad*.

14. Los vocablos que principian con la

sílaba riba, se escriben con b; como: ribazo, ribaldo.

15. Se escribe b antes de u, como: bueno, arbusto, ambulante, albun, & Exceptúanse: vulcano, vuelto, vuestro, vulgar; vuecencia, vuela, vuelco.

16. Se emplea b en las palabras que principian con las sílabas ta, te, ti, to, tu; como: tabique, tiburón, tubo, tobillo; tabaco, tibia, tibio. Exceptúanse taravilla, tavilar (sellar.)

EJERCICIO—Escribir las palabras siguientes y decir por qué se escriben con b: taberna, tabaquera, tábano, tebano; tibia, tibiez, tobi-

llo, tuberoso; tubérculo, tubuloso.

ÉJERCICIO GENERAL—Éscríbase la siguiente oración: *Luis* se *burlaba* de los que *jugaban*, por el *bullicio* que en la *cabaña hacian*.

¿Por qué Luis se escribe con mayúscula?

Burlaba ¿por qué se escribe con b?

¿Por qué se escribe con b la palabra jugaban?

Bullicio ¿está bien escrito con b; por qué

razón?

Cabaña, ¿esta palabra por qué se escribe con b?

Otro-Un sabio escribe en su bufete un

notable libro sobre la tuberculosis.

Sabio ¿por qué se escribe con b? ¿De acuerdo con qué principio ortográfico ponemos b en la palabra escribe? ¿Por qué se escribe bufete con b?

Las palabras *notable*, *libro* y *sobre*, por qué llevan *b?* Está bien escrita la palabra *tuber*-

ulosis con b. ¿por qué causa?

### DE LA V

1. La v no se antepone en castellano á ninguna consonante. No se puede escribir hanvre, havlar, provlema, sinó hambre, hablar, problema.

2. Después de las sílabas ob, sub, se escribe v; como: obviar, subvenir, subvención, etc.

Ejercicio — Escribir varias palabras que lleven v por empezar con las sílabas ab, ob, sub.

3. Después de la sílaba ad, se pone v; como: adviento, advertencia, adversario, ad-

vertir, advocación, etc.

EJERCICIO—Escribir las palabras que van á continuación y decir por qué se escriben con v: advertencia, adversario, adversidad, adversión; advocación, advertido, adverso.

4. Se escriben con v los adjetivos que terminan en ava, ave, avo, eve, evo, iva, ivo; ejemplo: octava, suave, activo, leve, decisivo.

EJERCICIO—Dígase por qué se escriben con v las palabras siguientes y escríbanse: adoptivo, altivo, aprehensivo, caritativo; compasivo, corrosivo, ahorrativo, tentativa; cursiva, corruptivo, restaurativa, nutritiva; nociva, equitativo, esclava, suave, octavo.

5. Los presentes de indicativo, imperativo y subjuntivo del verbo ir llevan v; como: voy, ve, vaya, vamos, vayan, etc.

Ejercicio-Escribir los tiempos del verbo

ir que se escriban con v.

6. Después de las sílabas pre, pri, pro, se escribe v; como: prevenir, privado, provecho, prevalecer; provocar, prevaricar, próvido etc. Exceptúanse probar, prebenda, pro-

bidad y sus derivados.

EJERCICIO — Dígase por qué llevan v las siguientes palabras y escríbanse: prevaler, prevalecer, prevención, prever; previo, privación, privilegio; privativo, proveedor, provecho, provecta, providencia; provenir, provincia, provisorio, provocar, provisor.

7. Todas las palabras que principian con la letra *ll* se escriben sin excepción con *v*; como: *llevar*, *llavero*, *llueve*, *llave*.

Ejercicio-Escribir 6 palabras que lleven

v por empezar con ll.

8. Toda palabra que empieza con el vocablo vent, se escribe con v; como: ventana, ventaja, ventilar, ventarrón; ventrículo, ventrílocuo, venturoso.

Ejercicio—Escríbanse las siguientes palabras y dígase por qué llevan v: venta, ventilación, ventolera, ventilar, ventisca; ventero, ventolero, venturoso, ventura, ventoso.

- 9. Las palabras que empiezan con los vocablos vice, villa, villar se escriben con v; como: vice-rector, villano, vicecónsul, vice-almirante, etc. Exceptúase billar (el juego).
- 10. Se escriben con v las palabras que terminan en viro, vira; como: Elvira, tri-unviro, etc.

11. Las palabras que acaban en *ivoro*, *ivo-*ra, se escriben con v; como carnivoro, heréivoro. Exceptúase: vibora.

Ejercicio—Escríbanse varias palabras que por terminar en *ívoro*, *ívora* lleven v.

12. Se escribe v en los pretéritos y futuros imperfectos de subjuntivo, de los verbos estar, tener y andar; como: estuve, tuve, tuviera y tuviese; anduve, anduviera, anduviese.

EJERCICIO—Escríbanse los pretéritos y futuros imperfectos de subjuntivo de los verbos

estar, tener y andar.

13. Las palabras que principian con n se escriben con v; como: nave, novedad, nevar, navaja; nivel, nueve, naval, nervio, novela, nuevo, etc. Exceptúase nabo, nube, núbil y sus derivados.

EJERCICIO—Escribir las siguientes palabras que llevan v por empezar con n: navegar, navajero, naval, navidad, navio, navegación, etc.

14. Se escriben con v los verbos servir, vivir, ver y hervir en todos sus tiempos.

EJERCICIO—Escribir las palabras siguientes y decir por qué llevan v: sirve, sirvieron, sirvió, servido; serví, sirviera, serviremos, viviríamos; viviésemos, viviese, vivió, viviré; viviremos, vivirán, vió, vistes; vieron, veré, verán, vierais, hirviera, hervía, hierve, herviría, hirviese, hervido, hirvió.

Otro—Nuestra nave se vió en peligro de zozobrar por la ventolera que se levantó. Afortunadamente, la tripulación estaba advertida y prevenida para resistir al poderoso

elemento.

¿Por qué nave lleva v?

Vió ¿por qué se escribe con v? ¿Por qué ventolera lleva v?

Advertida por qué se escribe con v? Por qué se escribe con v la palabra preve-

nida?

# DE LA CYZ

1. Tiene la c dos sonidos en castellano, uno fuerte cuando vá con las vocales a, o, u, como también con las consonantes l, r; ejemplos: carro, casa, convite, cuñado, clavel, clavo, criatura.

El sonido suave es cuando la c va con las vocales e, i, en cuyo caso puede confundirse con la z; como: cepo, cédula, cedro, ciego, ci-

miento.

- 2. La z suena suave con cualquiera vocal; como: zócalo, paz, feliz, riqueza; zaherir, zisaña, zanahoria, zinc, zahurda, zurcido.
- 3. Las palabras que en singular tienen z, se convierten en el plural en c; como: de voz, voces; de paz, paces; de pez peces.

#### Cuestionario:

1.—¿Cuáles son los sonidos de la c? 2.—¿Cómo suena la z con las vocales? 3. - ¿Laïs de las palabras en singular, en qué cambia en el plural?

# DE LA GYJ

1. La g tiene dos sonidos, uno suave con las letras a, o, u, l, r; ejemplos: gana, goma,

gusano, gloria, grumete: y otro fuerte con las letras e, i, en cuyo caso se confunde con la j; como: geometría, gemido, gemelo, general, girasol, giro, ginebra, etc.

- 2. La g que, combinada con las letras e, i, llevan la u interpuesta, suena suave, pero la u no se pronuncia; como guerra, guía, águila.
- 3. Para que suene la *u*, debe ponérsele encima dos puntos, llamados diéresis; como en *vergüenza*, *argüir*, *desagüe*, *ambigüedad*, etc.

¿Qué palabras se escriben con g?

- 4. Se escriben con g las voces que principian con el sonido geo; como: geografía, geometría, geología, geodesia.
- 5. Se escriben con g los verbos cuyos presentes de infinitivos, terminan en ger y gir; ejemplos: proteger, elegir, dirigir, afligir, encoger, escoger, etc.
- 6. Se escriben con g los acabados en igena, igeno, igerar; como: indígena, oxígeno, belígero, morigerar, refrigerar.
- 7. Se escriben con g los terminados en gia, gio, gión, gional; como: magia, litigio, religión, prodigioso, panegírico.
- 8. Los terminados en giénico, ginal, gineo, ginoso, gismo; como: higiénico, original, virginio, ferruginoso. Exceptúanse: espejismo y salvajismo.
- 9. Se escriben con g los nombres que terminan en gen; como: margen, origen, virgen.

#### Cuestionario:

1.—¿Qué sonidos tiene la g? 2.—¿Qué sonido tiene la g cuando combinadas con las letras e, i, interponemos la u?

3.—¿ Qué se requiere para que suene la u colocada entre la g, y las letras e, i?

J

1. La j suena fuerte con cualquiera de las cinco vocales como: jarabe, jefe, joven, jubilar, etc.

¿Qué voces se deben escribir con j?

- 2. Los infinitivos que terminan en jear, como flojear y los nombres acabados en jería; ejemplos: relojería, cerrajería.
- 3. Se escriben con j los nombres que terminan en je, jes, jeis, jemos y los verbos cuyo infinitivo terminan en jar; como: deje, dijes, trabaje, trabajes, etc.
- 4. Cuando en un presente de infinitivo no entra g ni j en las personas de sus verbos, se escribirá j; como: de aducir, aduje; de decir, dije, dijimos.
- 5. Los derivados de voces terminados en vocal, precedidos de *j*; como: *cajita*, de *caja*; *rojizo*, de *rojo*; *ojear*, de ojo.
- 6. Se escriben con j los nombres terminados en je; como: coraje, oleaje, pasaje, personaje, paraje, etc. Exceptúase auge.

#### Cuestionario:

# DE LA H

- 1. La h no tiene sonido, y si se usa en la escritura, es por razón del origen y la distinción que ella hace entre palabras análogas; como asta, sustantivo, y hasta, preposición.
- 2. Todas las palabras que principian con los diptongos ue, ie se escriben con h; como: huerta, huella, huevo, huele; hueso, hiere, hierro, hiena, hielo, hueco.
- 3. Se escribe *h* antes de los diptongos *ia*, *ui*, bien sea en principio ó en medio de dicción; como: *bahía*, *huida*.
- 4. Se escribe h en toda palabra que empieza con i siguiendo p; ejemplos: hipérbaton, hipérbole, hiperbático, hipódromo, hipo, etc.
- 5. Se usa la h en las palabras que principian con idr; como: hidráulico, hidrógeno, hidropatía, hidrofobia, hidrología.
- 6. Se emplea la h en principio de los verbos haber, hacer, hartar, helar, heredar; hervir, hojear, hospedar, habitar, hurtar.
- 7. Se escriben con h los nombres: histérico, hocico, hinojo, hilo, hilván; hollejo, horchata, horrible, honor, honra, hamaca; harina, hembra, hermano, hígado; higiene, higo, hollar, hormiga, huracán, etc.
- 8. Por último, se escriben con h las palabras que al pasar de la lengua latina á la nuestra, se pronunciaban con f; como: hacer, horno, hablar, hender, hígado, hidalgo, humo, hoja.

EJERCICIO—Escribir éstas ó análogas proposiciones y corríjanse los errores:

En la huerta encontré huevos, hierros y

huesos.

El hipopótamo se ha hartado de comer.

Enrique tiene hipo.

El hidrógeno entra en la composición del aire.

La hiel es un líquido amargo.

Las huestes argentinas se cubrieron de gloria en Ituzaingó.

El huérfano se vé privado de las caricias

paternales.

Los obreros se han declarado en huelga. Los niños estudian hidrografía é hidrostática.

#### Cuestionario:

1.-¿ Qué sonido tiene la h?

# DE LA MYN

- 1. La *m* es una consonante que suena claramente con todas las vocales; antes de las letras *b*, *p*, se ha de escribir *m* y no *n*; como: *amparo*, *ambiguo*, *ambulante*.
- 2. La *m* también se pone delante de *n* en algunas palabras castellanas, como *alumno*, *gimnasia*, *himno*, etc.

#### Cuestionario:

1 y 2.- $\{Como suena la m con las vocales, y en qué otros casos debe escribirse?$ 

## DE LA R

1. La r tiene dos sonidos, uno fuerte y otro suave: suena fuerte en principio de palabra y después de las letras l, n, s, como: roncar, reino, rebosor, enredadera, enrarecer, alrededor, isvaelita.

Tiene la r sonido suave en medio y fin de palabra; ejemplos: caracol, baraja, barco, aprobar, activar, agravar.

La r tiene también sonido fuerte, después de las sílabas ab, ob, sub, pre, pro, como: abrogar, subrayar, prerogativa, prorogar.

2. La rr tiene siempre sonido fuerte en medio de palabra; como carro, arroyo, corregir. Nunca se pone rr en principio ni fin de palabra.

#### Cuestionario:

1.-¿Qué sonido tiene la r? 2.-¿Cuál es el sonido de la rr

#### DE LOS ACENTOS

- 1. Las palabras se dividen por su acentuación en agudas, graves, esdrújulas y sobresdrújulas.
- 2. El signo del acento consiste en una pequeña raya oblicua, colocada encima de una de las vocales (').
- 3. Las palabras agudas terminadas en vocal, se acentúan, como: café, pacificó, alquiló, pagaré, etc.

Las agudas terminadas en consonante no se acentúan; ejemplos: comer, cenit, corred, laurel, emprender; excepto las que acaban en n, y en s, las que se acentúan, como: están, pantalón, anís, revés.

En las voces agudas donde se encuentran una vocal fuerte con una débil, se acentúa la débil, como: país, raíz, maíz, valía, relojería,

ataúd, etc.

4. Son palabras graves ó llanas, cuando la pronunciación carga en la penúltima sílaba, y como éstas son la mayor parte de las palabras de nuestro idioma, no se acentúan cuando terminan en vocal, como: bufete, oscuro, regreso, esposa.

Las palabras graves terminadas en consonante se acentúan; ejemplos: alférez, almibar, cadáver, dócil, mártir. Las graves terminadas en las consonantes n, s, no se acentúan: como: virgen, crisis, joven, etc.

Las voces llanas ó graves terminadas en dos vocales, se acentúan si la primera es débil y en ella carga la pronunciación, como: poesía, falúa, sería, desvarío.

5. El adverbio *aun*, no se acentúa si va antes de verbo, y se acentúa si va después de verbo; ejemplo: *aun* no he comido. No he comido *aún*.

Los tiempos de verbo que llevan acento, lo conservan aún cuandose aumen te su terminación: como fué, fuése; pidió, pidióme; andará, andaráse, etc.

Se acentúan las voces dé, sé, pertenecientes á los verbos dar y saber; como: dé V.

limosna; sé la lección. También se pone acento en la palabra sóbre del verbo sobrar, para diferenciarla de la preposición sobre

que no se acentúa.

Se pone acento en las voces cuando, que, como, quien, cual, donde, cuanto, siempre que den principio en oraciones interrogativas ó de admiración; por ejemplo: ¿cuándo has llegado? ¿quién eres? ¿dónde estás? ¿cómo te vá?

Los pronombres él, mí, tú, deben acentuarse. También se pone acento en el adverbio de comparación más, y en el adverbio de afirmación sí.

6. Las palabras esdrújulas llevan siempreacento en la antepenúltima sílaba; por ejemplo: acuático, asiático, inválido, fábula, so-

námbula, profética, etc.

También se acentúan las sobresdrújulas, que son las palabras que cargan su pronunciación en la cuarta sílaba; como: antójasenos, dábaseme.

#### Cuestionario:

1.-¿Cómo se dividen las palabras por su acentuación? 2.-¿Cuál es el signo del acen-

3.-¿En qué casos se acentúan las palabras agudas?

4.-¿Cómo se acentúan las palabras graves?

5.— ¿Qué otras voces deben acentuarse?

6.—¿Cómo se acentúan las esdrújulas y las sobresdrújulas?

# Ejercicios

### Palabras agudas terminadas en

Vocal	n. s.	Consonante
dominó	comisión	farol
rematé	jamás	comer
sofá	división	merced
ambigú	almidón	reloj
redimió	alquitrán	cenit
emprendí	verás	arroz
dibujé	París	vivac

### Palabras graves terminadas en

Vocal	n. s.	Consonante
mesa	crisis	árbol
amigo	virgen	César
España	joven	mármol
escuela	sintaxis	mártir
hermoso	volumen	González
tintero	lunes	alférez

Agudas	Graves	Esdrújulas
alelí	cortado	católico
ejercitó	cortinado	depósito
alquiló	agasajos	acústica
pacificó	apuntala	sardónico
avisó	cansada	termómetro
hipotecó	encantada	afónico

abdicó pagará cantará Perú café amó alfoli allí rubí partí dominó heredó correrá mandó baladí marroquí bermellón bisturí bombasí borrón moscardón bribón cordobán doblé chambón hurí iabalí provisión robó sucumbió desbasté dormir reloj

confesada bizarro bodoque bodega avellana avance barato barraca ballesta birrete cabezas rebajas empaquetado avinagra apague detalle reclaman carabana arcano americano vejamen agrado alemana proclama escampa matanza secante vacante encanto amparo predicen dátil cárcel

catástrofe témpano satánico taquigráfico sistemático balsámico catálogo inválido metódico físico geógrafo mefítico gimnástico romántica legítimo ranúnculo opúsculo minúscula cámara galápago lágrima lápida pálida trámite crédula espárrago párpado plátano almácigo elástica orgánica hablábamos misérrimo

# DE LOS SIGNOS DE PUNTUACIÓN

Los signos de puntuación son: coma (,), punto y coma (;), dos puntos (:), punto final (.), puntos suspensivos (....), interrogación (¿?), admiración (¡!), guión (-), paréntesis (), diéresis ó crema ("), comillas (") (").

¿Cuándo se emplea la coma?

- 1. Cuando deba hacerse una ligera pausa
- 2. Cuando en una oración se encuentren varios miembros de la misma clase se pondrá coma, menos cuando entre uno y otro se encuentre una de las conjunciones y, e, o, u; ejemplos: Enrique, Antonio, Manuel y Luis son aplicados.

Tomás, Pedro é Ignacio son buenos.

- 3. Se separan con una coma los varios miembros de una oración, vayan ó nó con alguna conjunción; ejemplo: Los aires del campo son saludables, restablecen las fuerzas, y alegran el espíritu.
- 4. Después 'de las oraciones cortas; ejemplo: El que cumple con sus deberes, el que respeta á sus semejantes, el que no hace daño, ese morirá tranquilo.
- 5. Cuando interrumpimos una oración, por nombrar á la persona á quien nos dirigimos, ó porque se cita la obra de donde hemos tomado lo que decimos, se pone entre comas; ejemplo: Lo que Vd. me aconseja, querido amigo, es cosa muy acertada.
  - 6. Se emplea la coma antes y después del

pronombre relativo que, siguiendo participio ó gerundio; ejemplo: El hombre, que, confiado en sus amigos, no trabaja, recibirá desengaños.

7. Se emplea la coma para separar las palabras que brevemente suspenden el sentido; ejemplo: Digo, aunque no se me crea,

que no tengo fortuna.

#### DEL PUNTO Y COMA

1. El punto y coma se usa antes de las conjunciones adversativas pero, más, aunque, sin embargo, no obstante; ejemplo: La riqueza nos proporciona comodidades; pero no la felicidad.

No haría vo eso que dices; aunque me

valiera un tesoro.

- 2. Se pone punto y coma, para separar periodos de más de una oración que ya lleve algunas comas; ejemplo: A las once llego á tu casa, no te encuentro en ella, te espero dos horas; y como tenía que hacer me retiré.
- 3. En las oraciones, se separan con punto y coma los ejemplos que las comprueban, poniendo dicho signo delante de las voces: v. g.; por ejemplo.

## DE LOS DOS PUNTOS

1. Se emplean los dos puntos citando palabras de otro autor, principiando dichas pala-bras con letra mayúscula; ejemplo: Hablando de Sócrates dice Rousseau:

Si la vida y la muerte de Sócrates son las de un sabio, la vida y la muerte de Jesucristo son las de un Dios.

- 2. Se ponen dos puntos después de Muy señor mío: Estimado señor: etc. con que se dá principio á las cartas.
- 3. Cuando después de una ó más oraciones, le sigue otra que la termina y explica, se ponen dos puntos; como: La riqueza es lo que más ambiciona el hombre: por ella trabaja sin descanso: por ella también comete toda clase de crímenes y degradaciones.

#### DEL PUNTO FINAL

Se pone punto, al fin de toda oración ó periodo en que el sentido quede perfectamente completo; ejemplo: Ahí tiene Vd. amigo, explicado todo lo que pasó.

# DE LA INTERROGACIÓN

Se emplea la interrogación al principio y al fin de toda oración, en que se duda ó pregunta; ejemplo: ¿Cuándo has llegado? ¿Sabes lo que sucedió á tu amigo Martínez en Palermo?

Cuando las preguntas son varias y cortas,

no debe ponerse mayúscula, más que en la primera; ejemplo: ¿Cuándo llegaste? ¿cuánto duró tu viaje por Europa? ¿te has divertido mucho?

# SIGNO DE ADMIRACIÓN

Se use la admiración en las cláusulas ó periodos en que nos admiramos de ver, sentir ó pensar algo; ejemplo: ¡Cuán des graciado soy! ¡Qué triste debe ser la vida del preso, al verse solo con su conciencia, y con los recuerdos de sus crímenes!

# DEL PARÉNTESIS

El paréntesis se emplea para denotar que la cláusula contenida dentro, tiene por objeto ampliar lo que se dice, y que si se suprime no queda por eso imperfecto el sentido; ejemplo: Los hombres sin fé ni creencias (y estos son muchos) son seres des graciados, dignos de lástima.

# DEL GUIÓN

El guión es una pequeña raya horizontal, que se usa para dividir las sílabas completas de las palabras que no caben al fin de renglón; como: ca-ma-ro-te, co-rre-dor, ra-cio-ci-nio.

Se usa también el guión, para separar nombres compuestos; como para-rayos, ferro-

carril, etc.

### DE LA DIÉRESIS

La diéresis son dos puntos que se ponen encima de la *u* cuando esta letra deba pronunciarse entre la *g* y la *e*; como también entre la *g* y la *i*; ejemplos: *agüero*, *cigüeña*, *ambigüedad*, *argüir*, *antigüedad*, *halagüeño*.

#### DE LOS PUNTOS SUSPENSIVOS

Llamamos puntos suspensivos á una línea de puntos que se usan cuando queremos dejar suspenso ó incompleto el sentido; por ejemplo: Si andas por mal camino no estrañes que......

No salgas sin mi permiso, de lo contrario.... También usamos los puntos suspensivos, cuando en una oración expresamos duda ó temor; ejemplo: ¿Habrá llegado ayer?....

Se ponen los puntos suspensivos, cuando insertamos alguna sentencia ó texto, que por muy conocido, no debemos poner íntegro; ejemplo: *El mundo en tanto....* 

# PALABRAS SINÓNIMAS

Llámanse palabras sinónimas á las que, siendo diferentes, tienen aparentemente una misma significación; como las siguientes:

abismo	precipicio.
abjurar	apostatar.
abominable	detestable.
absoluto	despótico.
abstracción	distracción.
acabar	concluir.
acelerar	apresurar.
acepción	significación.
acopiar	acumular.
acrimonía	acritud.
acusar	denunciar.
adagio	proverbio.
adherente	adicto.
admitir	recibir.
adorar	venerar.
adulador	lisonjero.
adversario	rival.
afectación	presunción.
aflicción	tristeza.
afligido	contristado.
aforismo	sentencia.
afrenta	ultraje.
agravio	ofensa.
agreste	rústico.
agresión	ataque.
aguardar	esperar.
alabanza	elogio.
alargar	prolongar.
altivo	altanero.
amansar	domesticar.
angustias	congojas.
antidoto	contraveneno.
antipatía	repugnancia.
apócrifo	supuesto.
argumento	razonamiento.

aromas	perfumes.
arrojo	atrevimiento.
belicoso	guerrero.
blastemia	sacrilegio.
breve	sucinto.
bulla	ruido.
calamidad	desgracia.
calumnia	impostura.
caprichoso	antojadizo.
cautivo	esclavo.
célebre	ilustre.
censura	crítica.
clandestino	secreto.
clemencia	misericordia.
cólera	enojo.
compeler	obligar.
confiarse	fiarse.
continuar	proseguir.
convencer	persuadir.
contricción	arrepentimiento.
cuento	fábula.
debatir	discutir.
delirio	desvario.
delicia	placer.
desacreditar	difamar.
deplorable	lamentable.
descolorido	pálido.
desatino	disparate.
desear	apetecer.
deslumbrar	fascinar.
designar	señalar.
dicha	suerte.
diatriba	sátira.
diligente	solícito.
dilapidar	disipar.

divorcio	repudio.
divisa	emblema.
dádiva	donativo.
dictamen	opinión.
égloga	pastoral.
elegir	escoger.
emulación	rivalidad.
embrollo	enredo.
entusiasmo	exaltación.
enterrar	inhumar.
elemento	principio.
enjugar	secar.
enternecerse	compadecerse.
enfático	hinchado.
equitativo	justo.
epígrafe	epitafio.
enunciar	expresar.
excusa	pretexto.
esbozo	bosquejo.
exhalación	vapores.
explicar	exponer.
falaz	engañoso.
fango	barro.
favorable	propicio.
fecundo	fértil.
felicitación	congratulación.
frágil	quebradizo.
flamante	nuevo.
fingir	disimular.
franco	leal.
flemático	frío.
frugal	sobrio.
gajes	propinas.
ganancia	lucro.
glotón	tragón.
	THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

gorgorito	gorjeo.
grave	serio.
greña	melena.
grosería	descortesía.
hipócrita	santurrón.
himeneo	casamiento.
horrendo	espantoso.
honradez	probidad.
imbécil	idiota.
imbuir	persuadir.
imprudencia	descaro.
imparcial	justo.
infestar	inficionar.
irresoluto	indeciso.
jovial	alegre.
justificar	defender.
raudo	rápido.
razonamiento	argumento.
recato	cautela.
reclamar	apelar.
recopilar	resumen.
redundar	rebosar.
reminiscencia	memoria.
replicar	contestar.
restañar	estancar.
riada	inundación.
sandez	simpleza.
sabroso	suculento.
siervo	esclavo.
separar	dividir.
sesudo	juicioso.
solazar	divertir.
talar	destruir.
tapiz	colgadura.
término	fin.

#### PRONTUARIO

DE PALABRAS EN QUE ENTRAN LAS LETRAS DE MÁS DUDOSA ESCRITURA; COMO LA b,h,v, NO SUJETAS Á REGLAS FIJAS.

abadesa abadejo abajo abalanzar abalorio abanderado abandonado abanicar abaratar abatir abarbetar abarcar abaro abarrancar abarrotar abdicar abdomen abeja aberración abeto abetunar abertura abismo abismarse abocar abochornar abofetear abogar

abolición abolir abollar abombar abominar abonado abordar abortar abotargar abotonar abovedar acabar acíbar agobiar alabar alabastro albañil albaricoq ue albedrío alborozo avalancha avalorar avance avanzada avaricia avasallar ave

avecindar

avechucho aveientar avellana avena avenencia avenida avenido avergonzar avería averiguar averno aversión avestruz avezado aviado avidez avieso avinagrado avío avisar avispa avistar avivado avocar avutarda baba barear babieca

babilonia babor babosa babucha bacanales bacía bacilar Baco báculo bache bachiller badajo badil bagaje bajar bahía bailar bajo bajel bajeza bala balada balancear balancín. balanza. balar balaustre balbucear balcón baldar balde baldío baldón baldosa balero

balija balsa bálsamo baluarte ballena ballesta bambolear bambú banco bandera bandido bando bandurria banquero banqueta baño baqueta baradero baraja baranda barar barata baraunda barra barbada barbaridad barbas barbecho barbero barbiquejo barcarola barcino barco bardo barniz

barómetro barra barraca barranca barrido barrena barrera barreta barrica barricada barro bazar báculo basílica basilisco basquiña bastar bastarda bastidor Bastilla basto bastón basurero bata batahola batalla batanero batata batería batida. batidero batista Bautista bayeta bayoneta

beata beber beca becerro bedel befar belicoso beligerante belitre bellaco belleza bellota bemol bendecir beneficio benemérito beneplácito benévolo benigno berengena bergantín berlina berrear berza hesamanos beso bestia beta betún Biblia bibliógrafo biblioteca bicoca bicho bígamo

bigote bigotera bilis billete bípedo birlocho birrete bisel bisiesto bisoño bisturí bisulco bitácora bitola bitoque bizarría bizcocho bizma bobear boca bocado boceto bocina bocoy bocha bochorno boda bodega bote bofetón bogar boi bola bobear bolero

holetín boliche bólido bolonio bolsa bollo bomba bombarda bombardeo bombasí bombástico bombero bombo bombón bonachón bonanza bondad bonete bonito boñiga boquilla borbotón bordado bordón boreal borla borra borrachera borrador borrasca borraja borrego borrico bosque bosquejo

bostezar bota botalón botar botánico bote botella botica. botiia botin botón bóveda boya boyero bozal chabacano chabeta debajo debate débil debutar diabólico ébano ebullición fábula gabán gabarra gabela gabinete laberinto labial labio labor labrar obediencia obelisco óbice obispo pabellón pábilo rubia rábano rebelde rebozo rebullir rebeldía rebaño rebanada rebasar rebelar rebozar hípico hisopo histérico historia hocicar hogaza hogar hoja hojalatería hojuela holgazán holocausto hollar hollejo

hollin

honda

hombre

homicida

homónimo

hondo hongo honor honra hora horario horca horizonte hormiga horno horóscopo horror hosanna hosco hospedar hospicio hospital hostia hov hoyo huir hule hulla humano humear humor hundir húngaro huracán hurgar hurón hurtar vaca vacación vacante

vaciar vacilar vacuna vadear vado vagancia vaguedad vaina vaivén vajilla valar vale valentía Valeriano valeroso valía valido valioso valiza valorar valor valuar válvula valla valle vampiro vanagloria vándalo vandola vandurria vanidad vanidoso vano vapor vaporoso

vapuleo varadero variar varilla vario varón varonil vasallaje vasija vaso vástago vasto (dilatado) vaticinio vecino vedado vega vegetal vehemencia vehículo veinte vejamen vejez vejiga vela velador velamen velar veleidad veleño velero veleta velo velocidad veloz

vello (pelo) vellón velludo vena venado vencer venda vendaje vendaval vender vendimia veneno venerar venir venta ventaja ventana Venus veracidad verbal verbo verdad verde verderol verdolaga verdugo vereda verga vergajo vergüenza vericueto verídico verificar verjel vermellón

vermífugo Verónica verosímil verraco versar versátil versificar versión vértebra verter vértigo vestal vestíbulo vestido vestigio veta veterano veterinario vía viaducto viajar vianda viático víbora vibrar VICIO vicisitud víctima victoria vicuña vid vida vidrio viento vientre

viernes viga vigente vigía vigilia vigor vihuela vil villano villancico vinagre vincular vindicar vindicta vino viña vineta viola violar violencia violentar violeta violín virar virgen VIII virtud viruela virus viruta visagra visaje víscera visera. visible

visión visita vislumbrar víspera vista visual vitalizar vítreo vitriolo vitualla vituperar viuda vivac vivacidad víveres VIVIT vizcacha vocablo vocación vocear vociferar volar volcán volcar voleo voltear voluble volumen voluntad volver vómer vómica vomitar voracidad votar

VOZ vuelco vuelta vuestro vulgar vulgo evacuar evadir Evangelio evasión evento eventual evidencia evitar evocar evolución extensivo fervor grave

gravedad gravitar levantar levante leve ovación oval óvalo ovario oveia overo ovillo ovíparo pavo pavonear pavor revelar revender

reverdecer reverencia reverso revestir revista revocar revolución revolver revoque revuelta salvación salvado salvaje salvar salve salvia silvestre uva

### TRATAMIENTOS

reventar

Al Presidente de la República—Excelentísimo Señor.

Ministros—Su Excelencia. Generales—Su Excelencia. Coroneles—Su Señoría.

Jueces letrados—Su Señoría.

Director General de Correos—Su Señoría.

Director General de Telégrafos — Su Señoría.

Arzobispo—Ilustrísimo. Obispo—Señoría Ilustrísima.

### JERARQUÍAS DEL EJÉRCITO COMPARADA CON LA MARINA

Teniente General igual á Vicealmirante. General de división igual á Contralmirante. General de brigada igual á Comodoro. Coronel igual á Capitán de navío. Teniente Coronel igual á Capitán de fragata. Sargento Mayor igual á Teniente de navío. Capitán igual á Teniente de fragata. Teniente 1º igual á Alférez de navío. Teniente 2º igual á Alférez de fragata.

### **ABREVIATURAS**

afmo. afectisimo a. área A. aprobado @ arroba (a) (a) arrobas A. C. año de Cristo Ap. aparte art. artículo B.L.M. besa la mano b. l. m. B. L. P. besa los pies b. l. p. cg. centigramos cap<sup>n</sup>. capitán cl. centilitro cm. centimetro corrte. corriente cta. cuenta D. o D.n Don Da. Doña

Dr. Doctor Drs. Doctores Dg. Decágramo dg. Decigramo dl. Decilitro Dl. Decálitro E. Este E.M. Estado Mayor etc. ó & Etcétera Excmo. Excelentísimo Emmo. Eminentísimo fol. folio Fr. Frav Fbeo. Febrero g. gramo g.de guarde gral. general H. C. Honorable Cámara hct, hectárea Hg. hectógramo

Hl. hectólitro Hm. hectómetro Ilma. Ilustrisima insta. instancia intendte. intendente Kg. kilógramo Kl. kilólitro Km. kilómetro th. libra lib. libro lic. licenciado Ma. María márts, mártires maymo. mayordomo meng. menguante Migl. Miguel miles. milésimas mg. miligramo Mm. miriámetro mm. milimetro Mons. Monseñor mr. mártir Mro. Maestro ms. as. muchos años N. S. Nuestro Señor Na. Sa. Nuestra Señora N.S. J. C. { Nuestro Señor Jesucristo O. Oeste obpo. obispo ONO. oesnoroeste OSO. oessudoeste pa. para pág. página patr. patriarca presb. presbitero P. D. posdata p. ej. por ejemplo pral. principal

priv. privilegio prof. profeta pror. procurador prova. provincia Q.B.S.M. { que besa su mano Q.D.G. que Dios guarde q. e. g. e. que en gloria esté q. e. p. d. que en paz des-canse Rbí. recibí R. O. Real Orden R. P. Reverendo Padre Sa. Señora S. A. Su Alteza S. A. I. Su Alteza Imperial S. A. R. Su Alteza Real s. c. su casa S. D. M. Su Divina Majestad secreta. secretaria sigte. siguiente S. M. Su Majestad Sor. Señor Sra. Señora Srio. Secretario Srta. Señorita S. R. M. Su Real Majestad S. S. Su Santidad SS. AA. Sus Altezas SS. MM. Sus Majestades SSmo. Santisimo S.S.S. su seguro servidor supte. suplente tom. tomo tp. tiempo V. usted Vds. ustedes V. A. Vuestra Alteza

V. Bd. Vuestra Beatitud V.E. Vuestra Excelencia vg. verbigracia Victa. Victoria virg. virgen V.M. Vuestra Majestad V° B° Visto bueno V.P. Vuestra Paternidad

### MODELO DE CARTAS

He aquí algunas reglas para el encabezamiento de las cartas:

En el primer renglón se escribe la fecha que consta del nombre del pueblo de donde

se escribe, el día, el mes y el año.

Dejando un renglón en blanco, se pone el nombre de la persona á quien se dirige la carta, precedido del tratamiento que le corresponda. Para esto pueden emplearse dos líneas como se vé en los modelos.

En el siguiente renglón á la derecha, se escribe el nombre del pueblo donde reside la

persona á quien dirigimos la carta.

Luego, en la siguiente línea se principia la carta con un saludo apropiado, por ejemplo: Muy señor, Sor. mio estimado Sor., estimado amigo, respetable Sor., querido amigo.

Inmediatamente, en el renglón que sigue, empieza la exposición de lo que tenga que decirse. Cuando se escribe á un miembro de

la familia se suprime el apellido.

#### Modelos

Nº 1

Buenos Aires, Julio 2 de 1894. (1)

Sor. On.

Pedro Avellanedas

ROSARIO

Muy Sor. mio:

Con el mayor placer, etc.

2

Buenos Aires, Julio 6 de 1894.

Querido papá:

En contestación á tu cariñosa carta, etc.

3

Sor.

De Justo Martinez (2)

Presente. (3)

Distinguido Dr.

Cumplo con el grato deber, etc.

<sup>(1)</sup> La fecha puede ponerse también al final de la carta.

<sup>(2)</sup> Como una muestra de distinción se escribe el nombre de la persona á quien nos dirigimos al final de la carta,

<sup>(3)</sup> Cuando la carta se dirige al mismo punto donde vive el que la escribe, se pone: Presente, en lugar del nombre de la población.

Buenos Aires, Julio 8 de 1894.

# Dr. Dn. Radolfa Navarra

Parts

Respetable Sor .:

Me es grato comunicar á V., etc.

### FINALES DE CARTAS

Las cartas se terminan expresando el afecto y la consideración que nos merecen las personas á quienes nos dirigimos. Entre otras, se emplean estas ó parecidas fórmulas:

Soy de V. con el más profundo respeto, su

atento v S.S.

Quiera aceptar la seguridad de mi consideración más distinguida.

Soy de V. señor, su muy humilde y obe-

diente servidor.

Otras tórmulas más familiares son:

Acepte V. la expresión de mi respetuosa estima.

Crea V. en la verdadera amistad de su afmo. v S. S.

V. sabe el afecto que le profesa su amigo

y S. S.

Tu padre que te quiere.

Ya sabes cuanto es el cariño que te profesa tu hijo.

### SOBRESCRITO

El sobrescrito debe contener el nombre y domicilio de la persona á quien se dirige; y el lugar de su destino.

Si la carta va á la misma ciudad, se escri-

be esta indicación: Ciudad.

Cuando la carta vá al extranjero, lleva el nombre de la nación y el del pueblo á donde se dirige.

Cuando se manda la carta por una persona, se escribe en lugar de la dirección la pa-

labra: Presente.

Si la persona que lleva la carta es de nuestra estimación, se coloca á la izquierda esta frase: Obsequio del Sor. N. N.

Modelos de sobrescritos

Sr. Dn.

Juan Silvas

Calle Anchorena núm. 240

CIUDAD

Sr. On.

Noracio Carreras

Rivadavia 230

PRESENTE

Sr. Dr.

Ernesto Mansilla

Calle Dean Funes nº 43

CÓRDOBA

Sv. Dn.

Manuel Pérez )

Calle Libertad núm. 220

Obsequio del | Sor. Pereira

SAN LUIS

5

4

FRANCIA

Sr. Dn.

Wector Dufourt

Rue de la Paix nº 409

PARIS

Sr. Dn.

ESPAÑA

Dario García

Campo San Agustin nº 2

CORUÑA

# HOMÓNIMOS

Llámanse palabras homónimas á las que teniendo distintas significaciones, se expresan con un mismo nombre.

## Tabla de los homónimos usuales

á	preposición.
	verbo haber.
ha	
ay!	interjección.
hay	verbo haber.
as	de la baraja.
has	verbo haber.
haz	verbo hacer.
haz	de leña.
aya	de niños.
haya	verbo haber.
haya	árbol.
hasta	preposición.
asta	de buey.
allá	adverbio de lugar.
halla	verbo hallar.
ojear	mirar.
hojear	pasar las hojas.
hola	interjección.
ola	de las aguas.
honda	profunda.
onda	del mar, del río, etc.
errar	equivocar.
herrar	poner herraduras.
es	verbo ser.
00	The second secon

hoa [	la parte más despreciable
hez	de un todo.
é	conjunción.
he	verbo haber.
eh!	interjección.
ora	conjunción.
hora	deldía.
echo	verbo echar.
hecho	verbo hacer.
Asia	parte del mundo.
hácia	preposición.
abraso	verbo abrasar.
abrazo	con los brazos.
arrollo	verbo arrollar.
arroyo	corriente de agua.
huso	objeto para hilar.
uso	costumbre.
barón	título nobiliario,
varón	el hombre.
vacía	sin ocupar.
bacía	de afeitar.
basto	ordinario.
basto	palo de la baraja.
vasto	extenso.
valido	de valer.
balido	grito de las ovejas.
baqueta	del fusil.
vaqueta	cuero.
vello	pelo.
bello	hermoso.
vienes	verbo venir.
bienes	de fortuna.
villar	población.
billar	juego.
vota	verbo votar.

bota	calzado.
cabo	extremo.
cabo	grado militar.
cavo	verbo cavar.
sima	concavidad profunda.
cima	cúspide.
caso	suceso.
cazo	verbo cazar.
ciega	falto de la vista.
siega	de segar.
casa	domicilio.
caza	de cazar.
casería	casas de campo.
cacería	de cazar.
savia	jugo de las plantas.
sabia	de saber.
revelar	descubrir algo.
rebelar	sublevar.
gravar	incomodar.
grabar	en metales.
siervo	de servir.
ciervo	el animal llamado así.
malla	especie de red.
maya	de mayar.
sueco	hijo de Suecia.
zueco	zapato de madera.
sumo	lo más elevado.
zumo	jugo de alguna cosa.
asar	verbo asar.
azar	casualidad, acaso.
masa	mezcla de harina y agua.
maza	objeto de madera ó metal.
cayado	especie de bastón.
callado	de callar.

### DOCUMENTOS USUALES

#### INVENTARIO

De los muebles y existencias de la chacra denominada «La Estancita», que D. Estanislao Cuesta posee en el Bragado, de la cual se hace cargo el colono Pedro Agüero que entra en esta fecha á trabajar dicha propiedad:

4	Carros de dos ruedas,	á	50	\$	200
8	Bueves de labranza.	*	20	»	160
4	Carretillas de mano,	>>	8	»	32
4	Arados Norte-Americanos,	>>	40	»	160
6	Azadas,			»	
2	Mesas de pino,	>>	6	»	12
	Sur	ma	1\$1	m/n	576

Quedo conforme con el valor de la tasación de los efectos arriba expresados, de los cuales me hago cargo para responder de su importe de quinientos setenta y seis pesos moneda nacional.

Bragado 16 de Mayo de 1894.

Pedro Agüero.

### CONTRATO

Los Sres. López y C<sup>a</sup>, del comercio de esta plaza, se obligan á suministrar á D. Antonio Santos, fabricante de la misma, por el término de tres años, á partir de esta fecha, todo el carbón que necesite para el consumo de su fábrica, bajo las siguientes condiciones:

1º El carbón será de la mejor calidad á satisfacción del comprador, siendo el precio fijado invariablemente á veinte pesos mone-

da nacional la tonelada métrica.

2º La cantidad de carbón que el comprador se obliga á tomar, no podrá bajar de cincuenta toneladas métricas cada mes, que se compromete á entregar la casa vendedora, á medida que se le vaya pidiendo, siendo de su cuenta el acarreo hasta la fábrica.

3º La casa vendedora formará cada mes una factura de las cantidades entregadas, que le serán satisfechas á los noventa días

de la fecha.

4º Las dos partes se comprometen á respetar y dar cumplimiento á lo estipulado en el presente contrato, que reconocen con la misma fuerza que si fuese ante escribano público.

Buenos Aires, Mayo 4 de 1894.

Antonio Santos.

López y Ca.

### CERTIFICADO

El Sr. Manuel Martínez, vecino y del co-

mercio de esta ciudad. Certifica:

Que el Sr. Enrique Ballesteros ha estado empleado en mi casa, como dependiente durante cuatro años, con entera satisfacción mía, por su honradez, inteligencia y laboriosidad.

Y para que conste, como mejor convenga

y á solicitud del interesado, le expido el presente certificado.

Buenos Aires, 20 de Abril de 1894.

Manuel Martinez.

### CUENTA

Cuenta de varios trabajos hechos por el que suscribe, en la casa del Sr. Casimiro Pérez de esta ciudad, á saber:

1894			PES08
Mayo	20	Por renovación del piso de la sala	200
»	>>	Por cuatro cerraduras nuevas.	18
Junio	3	Por ocho cristales grandes	10
*	>>	Por un toldo en el primer patio.	80
» .	>>	Por embaldosar un patio de 20	
		metros cuadrados	50
		Son \$ 1/2	358

Buenos Aires, Junio 30 de 1894.

Recibí el importe, Bernardo Cuesta.

### RECIBO

Recibí del Sr. Teófilo Portela, la cantidad de ciento veinte pesos moneda nacional (120) por alquiler de la casa de mi propiedad, situada en la calle de Cuyo 2800, por el mes de la fecha.

Buenos Aires, Julio 31 de 1894.

Esteban Contreras.

BIBLIOTECA NACIONAL

